

Indemnity Bond for Duplicate Policy

نقل پالیسی کے لئے معاوضہ بانڈ

To all whom these presents _____ (Full name and address of the policy owner, Assignee and Sureties)

تمام ان کو جنکو یہ پیشکشیں (پورا نام اور پالیسی کے مالک، منتقل کردہ، اور ضامنوں) کا پورا پتا
WHEREAS I have a Policy of Insurance, Policy No. _____ for Rs. _____ which was
granted on _____ by PNB MetLife India Insurance Company Private Limited, hereinafter referred to
as the Company, on the life of _____ (Full Name of Insured)

جسکو _____ روپے کے لئے _____ (بیمہ شدہ کا پورا نام) _____ پر
پنجاب نیشنل بینک مٹ لائف انڈیا
AND WHEREAS the said Policy No. _____ which was in possession of _____
has been lost or misplaced

اور جبکہ کہی گئی پالیسی نمبر جو کی _____ ملکیت میں تھی، گم ہو گئی یا غلط جگہ رکھ دی گئی ہے
AND WHEREAS The Company has on the said _____'s (Full name of Policy Owner, Assignee
and Sureties) undertaking to enter into with the said Company a covenant of the nature hereinafter appearing agreed to
issue to him the said _____ (Name of the Policy Owner) the duplicate of the said
Policy No. _____ now known and these present witness that in pursuance of the said agreement and in consideration of
the said Company having at or before the execution of these presents agreed to issue the duplicate of the said Policy No. to
the said _____ (Full name of Policy Owner, Assignee and Sureties) do hereby for themselves, their heirs, executors
or administrators covenant with the said Company its successors and assigns that they the said _____
(Full name of Policy Owner, Assignee and Sureties) their heirs executors or administrators will from time to time and at all times
save and keep harmless and indemnified the said Company, its successors and assigns of and from all actions, suits,
costs, claims and demands of whatever nature and its kind so ever which may be instituted, preferred, claimed or made against
the said Company, its successors or assigns by any person or persons by reason of his, her or their possession of or right to the
said original Policy No. _____

اور جبکہ کمپنی نے کہی گئی _____ کی (پالیسی کے مالک، اسامی، اور ضمانتداروں کا پورا نام) ذمہ داری پر کمپنی سے معاوضہ کرنے کا عہد کیا ہے، جنکی فطرت مابعدہ کرنے کی ہے، جو اسکے بعد ظاہر
ہوگا، وہ ذکر کردہ کو
----- (پالیسی ہولڈر کا نام) کہی گئی پالیسی نمبر _____ کی نقل جاری کرنے کیلئے متفق ہو گئے ہیں، جسکو اب جانا گیا اور یہ پیشکش گواہی دیتی ہے کہ معاوضہ کی تقلید کرتے ہوئے ذکر کردہ معاوضہ کے
تحت اور کہی گئی کمپنی پر غور کرتے ہوئے، ان پیشکشوں پر عمل کرتے وقت یا پہلے، ذکر
کردہ پالیسی نمبر _____ کی نقل _____ (پالیسی کے مالک، ولیوں، اور ضامنوں کا پورا نام) کو جاری کرنے پر متفق ہو گئے ہیں، بذریعہ خود انکے کیلئے، انکے
وارثوں، کمپنی کے ساتھ عملداروں اور منتظمین کیلئے جنکا کمپنی کے ساتھ مابعدہ ہے، انکے وارث اور ولیوں، کہ وہ کہے گئے _____ (پالیسی کے مالک، ولیوں اور ضامنوں کا پورا نام) انکے انجام دینے والے وارث یا
منتظمین وقت پر اور ہر وقت کہی گئی کمپنی، اسکے وارثوں، ولیوں کو سبھی کاروباروں، مقدموں، الزاموں، لاگتوں، استحقاقوں اور مطالبوں سے چاہے وہ جس بھی فطرت کے ہوں یا اسکی قسم جو بھی ہو جنکو دائر کیا جا
سکتا ہے، ترجیح دی جا سکتی ہے، استحقاق کیا جا سکتا ہے یا اس کمپنی، وارثوں، ولیوں، کسی بھی شخص یا اشخاص کے معرفت اس/اس یا انکے اصل پالیسی نمبر _____ کی ملکیت کی وجہ کر، کے خلاف بنائے جا سکتے ہیں،
سے بچا کر اور بے ضرر اور برجانہ دینے سے محفوظ رکھے گا

In WITNESS of the said _____ (Name of the Policy Owner)
this _____ day of _____ 20 _____ (Name of Assignee and Sureties) have hereunto put their hands at
Signed and delivered by the said _____

کہے گئے _____ (پالیسی کے مالک کا نام) _____ (ولیوں اور ضامنوں کا نام) نے یہاں ہاتھ سے _____ پر لکھا ہے _____ کے _____ اس _____ کے اس دن۔
دستخط کیا اور کی معرفت دیا

Signature of Policy Owner
Name:
Address:
پالیسی کے مالک کا دستخط
نام؛
پتا؛

Signature of Assignee
Name:
Address:
ولیوں کے دستخط
نام؛
پتا؛

Signature of Surety*
Name:
Address:
زمین کا نام اور دستخط
نام؛
پتا؛

In the presence of
کی موجودگی میں

Signature of Witness
Name:
Address:
گواہ کے دستخط
نام؛
پتا؛

Signature of Witness
Name:
Address:
گواہ کے دستخط
نام؛
پتا؛

*Note: A surety with a sound financial background needs to sign this bond in case the face amount of the Policy is above Rs. 5,00,000

نوٹ: اگر پالیسی پر رقم رویے ۵۰۰۰۰۰ سے زیادہ ہونے کے معاملے میں اس بانڈ پر دستخط کرنے کیلئے ایک مضبوط مالک پس منظر کی ضرورت ہوگی

Note: If this bond is signed in vernacular one of the attesting witnesses should be requested to certify that the contents of this Bond were explained to the party in vernacular before execution as under:

نوٹ: اگر یہ بانڈ مقامی زبان میں دستخط کیا گیا ہے تو گواہوں میں سے ایک سے تصدیق کرنے کی درخواست کرنی چاہئے کہ اس بانڈ کے مواد کی وضاحت کرنی چاہئے کہ پارٹی کو عمل سے پہلے مندرجہ ذیل کی طرح مقامی زبان میں کر دی گئی تھی۔

"Certified that the contents of this indemnity bond were explained by me to the Life Insured/surety in his / her vernacular language and that he / she has affixed his/her Signature / Left Thumb impression to this bond in my presence after thoroughly understanding the contents of the same."

"وضاحت کی ہے کہ اس معاوضہ بانڈ کے مواد کی وضاحت میری معرفت لائف بیمہ شدہ/ضامن کو اس/اس کی مقامی زبان میں کر دی گئی تھی اور یہ کہ اس/اس نے اپنے بائیں انگوٹھے کے نشان کو موادوں کو پوری طرح سے سمجھنے کے بعد میری موجودگی میں چسپاں کر دیا ہے۔"

Signature of the attesting witness
تصدیق کرنے والے گواہ کے دستخط

Note: The present policy servicing form contains original content in English along with its vernacular translation. In the event of any disagreement arising between the translated version and the original English version, the English version shall be considered as final and shall prevail.

نوٹ: موجودہ پالیسی سروسنگ فارم میں اصل مواد انگریزی میں دیسی ترجمہ کے ساتھ رہتا ہے۔ ترجمہ کے ورژن اور اصل انگریزی زبان کے درمیان پیدا ہونے والے کسی بھی اختلاف کی صورت میں انگریزی ورژن کو قبول کیا جائے گا اور غالب ہوگا۔